

## 7 – ALPHABETS EN ASIE

 ka/ga	 kha/ga	 ga/ka	 ga	 nga
 sa/za	 sha/za	 za	 za	 gna
 ta/da	 tha/da	 da	 da	 na
 ta/da	 tha/da	 da	 da	 na
 pa/ba	 pha/ba	 ba	 ba/pha	 ma
 ya	 ya	 la	 wa	 tha/da
 ha	 la	 za		

Alphabet birman

日本	東京	大阪	北海道		
Japan	Tokyo	Osaka	Hokkaido		
山	川	日	雨	水	火
mountain	river	sun	rain	water	fire
田					
rice field					
米	魚	寿司	肉	酒	茶
rice	fish	sushi	meat	alcohol	tea
車	電気	自転車	飛行機		
car	electricity	bicycle	airplane		
一	二	三	四	五	六
one	two	three	four	five	six
七					
seven					
男	女	松井秀喜	黒沢明		
man	woman	Matsui Hideki	Kurozawa Akira		
食べる	行く	小	大	多	少
to eat	to go	small	big	many	few

Alphabet japonais (caractères chinois)

# Detached vowels

अ आ इ ई उ ऊ ए ऐ ओ औ ऋ लृ

a

aa

i

ee

u

oo

ae

aae

o

au

ri

Lri

# Vowel marks

ा ि िी ु ू ै ै ो ौ ्र ्र ्र ्र ्र

aa

i

ee

u

oo

ri

ae

aae

o

au

r

rr

r

accent

# Numbers

० १ २ ३ ४ ५ ६ ७ ८ ९

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

# Letters

क ख ग घ ङ

k

kh

g

gh

n

च छ ज झ ञ

ch

chh

j

jh

n

ट ठ ड ढ ण

t

tth

d

dh

n

त थ द ध न

t'

th

the

thhe

n

प फ ब भ म

p

f

b

bh

m

य र ल ऌ

y

r

L

LL

व श ष स ह

v

sh

shh

s

h

श्र ष्टृ ष्र ञ ॐ

shr

tthth

tt

t'r

gy

om

भ ण्य झ रु

jh

n

thhy

hm

ru

ह क्ष त्त ज ङ ढ

hy

ksh

tt'

z

ad'

ad'h

# Half letters

क् ख् ग् घ् च् छ् ज् झ् ञ् त् थ् द् ध् न् प् फ् भ् म्

k

kh

g

gh

ch

chh

j

n

t'

th

thhe

n

n

p

f

bh

m

य् ल् व् श् स् ह् क्ष् ङ् ष्

y

L

v

sh

s

h

ksh

gy

b

shh

ऋ रु ङ् ङ् ह् ङ् ह्

Ri

Roo

ngk

ngg

thethe

thethhe

thethhe

thethhe

## VOWELS

अ a आ â इ i ई î उ u ऊ û ऋ ri ॠ rî  
लृ lri ॡ lri ए e ऐ ai ओ o औ au  
: anusvâra (ṁ or ṇ) : visarga (ḥ)

## CONSONANTS

	HARD		SOFT		SEMI-VOWELS	SIBILANTS
	क	ख	ग	घ	ङ	
GUTTURALS	ka	kha	ga	gha	ṅa	
	च	छ	ज	झ	ञ	य श
PALATALS	cha	chha	ja	jha	ña	ya śa
	ट	ठ	ड	ढ	ण	र ष
LINGUALS	ṭa	ṭha	ḍa	ḍha	ṇa	ra sha
	त	थ	द	ध	न	ल स
DENTALS	ta	tha	da	dha	na	la sa
	प	फ	ब	भ	म	व ह
LABIALS	pa	pha	ba	bha	ma	va ha(Aspirate)

Grantha	𑌀	𑌁	𑌂	𑌃	𑌄	𑌅	𑌆	𑌇
Malayālam	അ	ആ	ഇ	ഈ	ഉ	ഊ	ഋ	ൠ
Sinhalese	අ	ආ	ඉ	ඊ	උ	ඌ	ඍ	ඎ
Tamil	அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	-	-
Latin	a	ā	i	ī	u	ū	r̥	r̄

Gr.	𑌧	𑌨	𑌩	-	𑌪	𑌫	-	𑌬
Ma.	ൺ	൯	ൺ	ൺ	൯	ൺ	ൺ	൯
Si.	ක	කා	ච	ච්	චේ	ඔ	ඔ	ඔ
Ta.	-	-	எ	ஏ	ஐ	ஒ	ஓ	ஔ
L.	l̥	l̄	e	ē	ai	o	ō	au

Alphabet de l'Inde du Sud et du Sri Lanka

అ	ఆ	ఇ	ఈ	ఉ	ఊ	ఋ	ౠ
a	ā	i	ī	u	ū	r̥	r̄
ఎ	ఏ	ఐ	ఒ	ఓ	ఔ	అం	అః
e	ē	ai	o	ō	au	am	aḥ
క	ఖ	గ	ఘ	ఙ			
ka	kha	ga	gha	ṅa			
చ	ఛ	జ	ఝ	ఞ			
ca	cha	ja	jha	ña			
ట	ఠ	డ	ఢ	ణ			
ṭa	ṭha	ḍa	ḍha	ṇa			
త	థ	ద	ధ	న			
ta	tha	da	dha	na			
ప	ఫ	బ	భ	మ			
pa	pha	ba	bha	ma			
య	ర	ల	వ	శ			
ya	ra	la	va	śa			
స	ష	హ	ఘ	ఙ			
sa	ṣa	ha	gha	ṅa			

Alphabet Telugu de l'Inde du Sud

# ALPHABETICAL PLAN OF THE TIBETAN LANGUAGE,

The five vowels: དངུངས་ཀྱི་ (yāng nga).

ཨ་ཐི་ལུ་ཨི་ཨོ། a, i, u, e, o.

The four vowel signs that are attached to the basic letter ཨ are called *gi-gü*, *shabkyü*, *deng-bü* and *nāro*:

ཨ ཨི ཨུ ཨེ ཨོ ཨཱ། i, u, e, o.

The thirty consonants: གསལ་བྱེད་སྟུང་ཅུ་ནི་ (sal-je süm-chü).

ཀ་ཁ་ག་ང།

ka, kha, ga, ŋa.

པ་ཕ་བ་མ།

pa, pha, ba, ma.

ར་ལ་ཤ་ས།

ra, la, ṣa, sa.

ཅ་ཆ་ཇ་ཉ།

ca, cha, ja, ŋa.

ཙ་ཛ་ཎ་ཡ།

tsa, tsha, dsa, wa.

ད་ཨ།

ha, a.

ཏ་ཐ་ད་ན།

ta, tha, da, na.

ཞ་ཟ་མ་ཡ།

sha, za, ḥa, ya.

ཀ་	ཁ་	ག་	ང་	ཅ་	ཆ་	ཇ་	ཉ་
ka	k'a	g'a	nga	cha	ch'a	j'a	nya
ཏ་	ཐ་	ད་	ན་	པ་	ཕ་	བ་	མ་
ta	t'a	d'a	na	pa	p'a	b'a	ma
ཙ་	ཛ་	ཌ་	ཝ་	ཞ་	ཟ་	ར་	ཡ་
tza	ts'a	dz'a	wa	zha	za	'a	ya
ར་	ལ་	ཤ་	ས་	ཧ་	ཨ་		
ra	la	sha	sa	ha	a		

Alphabet tibétain

Tibetan Consonants							
ཀ་	ཁ་	ག་	ང་	ཅ་	ཆ་	ཇ་	ཉ་
ka	k'a	g'a	nga	cha	ch'a	j'a	nya
ཏ་	ཐ་	ད་	ན་	པ་	ཕ་	བ་	མ་
ta	t'a	d'a	na	pa	p'a	b'a	ma
ཅ་	ཆ་	ཇ་	མ་	ཉ་	ཐ་	ང་	ཡ་
tsa	ts'a	dz'a	wa	zha	za	'a	ya
ར་	ལ་	ཤ་	ས་	ཧ་	ཨ་		
ra	la	sha	sa	ha	a		
Tibetan Vowel Modifiers							
འི་	འུ་	འེ་	འོ་				
i	u	e	o				

Alphabet tibétain



							
ku	lu	kye	nga	cha	ja	nyi	ta
							
ta	do	na	pu	chi	ch'i	ba	ma
							
tsa	ts'a	dza	zha	da	h'a	ah	sa

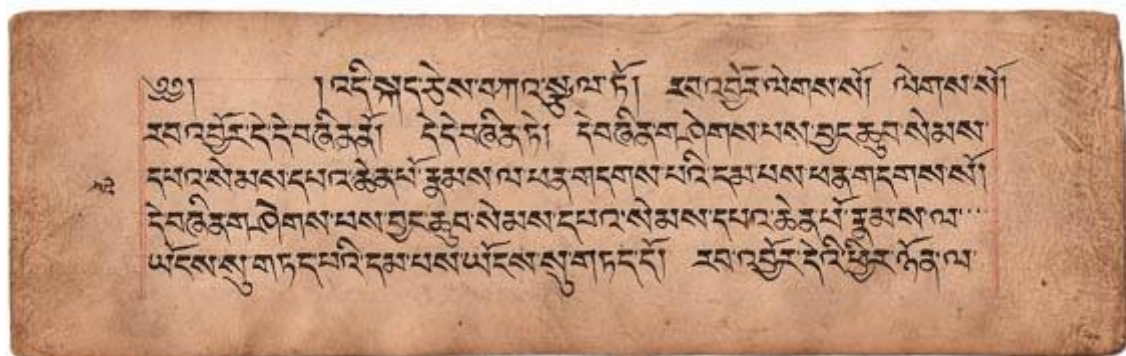
Alphabet tibétain



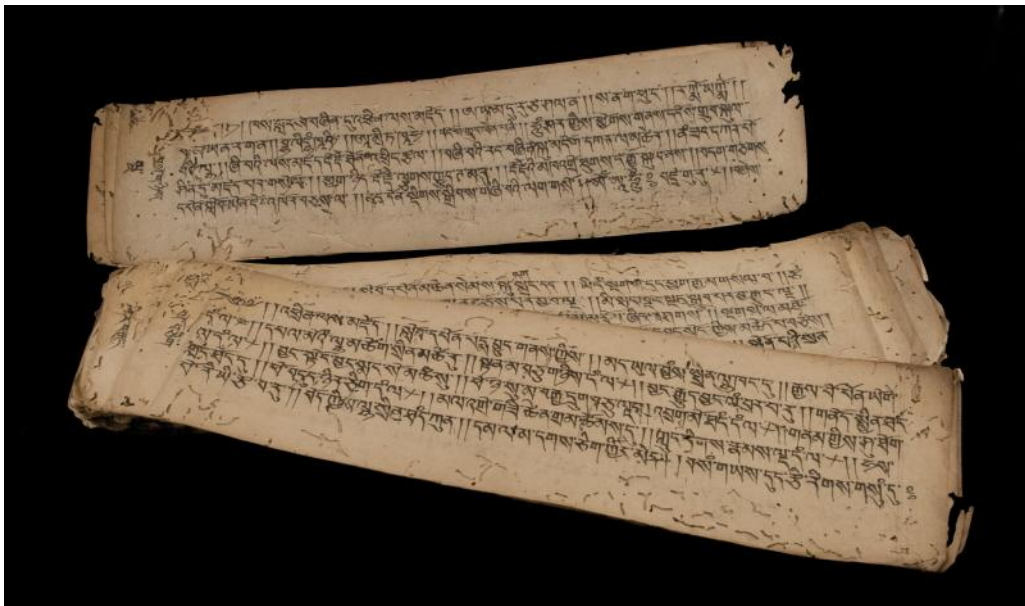
Texte en sanscrit du 11e S du Bihar (Inde) ou du Népal

གླུ་བོ་རེ་རེར་གསལ་བ་སྒྲགས་འདི་ནང་བཀོད་པའི་ཐོབ་ཐང་དང་ རང་དབང་སྒྲེ། མི་རིགས་དང་།  
 བ་མདོག་། ཐོ་མོ། སྐྱད་ ཡིག་། ཆོས་ལུགས་། སྤྱི་དོན་བཅས་སམ་ འདོད་ཚུལ་གཞན་  
 དག་དང་། སྐུལ་ཁབ་དང་སྤྱི་ཆོགས་ཀྱི་འབྲུང་ཁུངས་། མཁར་དབང་། རིགས་སྐྱུད་།  
 དེ་མིན་གནས་ཚུལ་འདི་རིགས་གང་ཡང་རུང་བར་དབྱེ་འབྱེད་མེད་ པའི་ཐོབ་དབང་ཡོད་།།

Texte en tibétain



Page de texte en tibétain

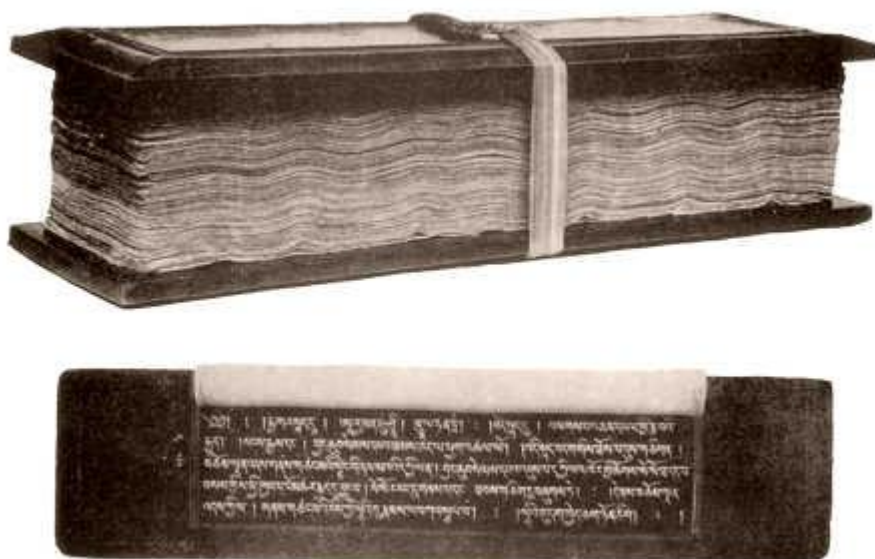


Texte tibétain



Texte en tibétain





Volume relié de textes tibétains.



45 Texte tibétain avec enluminures



Texte rouleau chinois



Texte rouleau chinois des grottes de Dunhuang (collection Paul Pelliot)



Texte rouleau chinois sur soie des grottes de Dunhuang – Sutra – 5<sup>e</sup> siècle





Texte rouleau chinois Mahayana-Mahaparinirvana-Sutra 6<sup>e</sup> siècle



Texte rouleau chinois sur bambou

為校定千金方正本余父封君命余第世定自刻於家  
以示世之好孫公者建寧本類三十卷今依道經定次為  
九十三卷云余又得孫公四言詩一首其暢發玄旨備矣  
顧其詩不盛傳而近世獨稱歎世吟此鄙誕無足采者決  
非孫公語世何以稱焉世又傳孫公嘗騎虎山行益甚要  
眇無徵者或云龍虎坎離道家煉氣之說而傳者誤邪余  
覽載籍孫公蓋深隱獨行之士與玄晏所述高士類也其  
云膽欲大心欲小智欲圓行欲方古今以為名言但其論  
攝養事多似老子乃舊唐書遂列之方技其後道經類說  
前定錄酉陽雜俎湘山野錄諸書益多附載諸怪異事誣  
矣誣矣余嘗欲列孫公事蹟稍為論次其事俾覽者信焉

會自刻千金方成因辨證其畧如此以俟洽聞者訂議焉  
孫公華原人今為余耀州地城東三里為五臺山其上蓋  
有真人洞云真人所著又有馬陰內傳一卷煉雲母訣二  
卷攝養錄二卷氣訣一卷燒煉秘訣一卷龍虎通玄訣一  
卷龍虎亂日篇一卷福壽論一卷枕中素書一卷會三教  
論一卷龍虎篇一卷龜經一卷算經一卷五兆經訣一卷  
福祿論三卷將續求刻之

嘉靖二十二年夏四月十三日承德郎南京戶部貴州司  
署郎中耀州喬世寧序